



Výročná správa 2015

Reaktortest s.r.o. Trnava

Annual Report 2015

Reaktortest s.r.o. Trnava

Obsah

Úvodné slovo vedenia spoločnosti
Základné údaje spoločnosti
Organizačná štruktúra
Predmet činnosti
Výsledky obchodnej činnosti
Súvaha 2015
Výkaz ziskov a strát 2015

2
3
3
4
5
6
7

Contents

Introduction of the Company Management
Essential information about the Company
Organisational structure
Object of activity
Results of business activities
Balance Sheet 2015
Profit and Loss Statement 2015

2
3
3
4
5
6
7

Úvodné slovo vedenia spoločnosti

Vážené dámy, vážení páni,

naša spoločnosť ukončila rok 2015 ako jeden z vôbec najúspešnejších rozvojových rokov v našej histórii. Vedeli sme naplniť všetky na nás kladené požiadavky v našej hlavnej činnosti a aj navyše – v našom novom obchodnom segmente, pri inšpekčných aktivitách na dostavbe 3. & 4. bloku JE Mochovce.

V priebehu roka 2015 stúpol počet zamestnancov spoločnosti k 31.12.2015 na konečný počet 69 zamestnancov, z počiatočného stavu 47 zamestnancov. Sme najvýznamnejší partner dostavby pri celkovom dozore nad kvalitou, pri supervíziách a technickej kontrole na stavbe a v ďalšej technickej podpore, najmä pri posudzovaní technickej dokumentácie dodávateľov stavby z pohľadu plnenia legislatívnych požiadaviek.

Popritom sme mohli vzdelávať a doplnkovo pripravovať 8 spolupracovníkov pre ďalšie nasadenia. Pripravujeme nových NDT špecialistov pre spoluprácu v NDT a technických inšpekciách s partnerom AREVA GmbH pri jeho domácich a zahraničných aktivitách, ako aj pre prevádzku v Slovenských elektrárnach,

Počas celého roka sme naďalej úspešne poskytovali aj všetky naše doterajšie tradičné služby. V prvom rade služby Slovenským elektrárnam pri kvalifikáciách NDT skúšobných systémov a personálu v JE ako zmluvný správca a účastník tohto systému.

Rovnako ako v predošlých rokoch sme zastupovali spoločnosť AREVA GmbH ako jej výhradný dovozca pre Slovensko vo všetkých verejných obstarávaníach v jadrovom priemysle.

Veľmi dobre naďalej pokračovala aj činnosť nášho certifikačného orgánu pre certifikáciu personálu v oblasti NDT. Aj za rok 2015 sme potvrdili naše postavenie najväčšieho slovenského certifikačného orgánu NDT pre celý priemysel SR. Teší nás aj stabilná zahraničná klientela s príležitosťou šíriť dobré meno našej spoločnosti pozitívne spojené aj s menom oboch našich spoločníkov i mimo územia Slovenskej republiky.

Ďakujeme našim spoločníkom i všetkým našim kolegom za dobrú a úspešnú spoluprácu v roku 2015, a tešíme sa na jej úspešné pokračovanie v tomto a v nasledovných rokoch!

Vedenie spoločnosti

Introduction of the Company Management

Dear Ladies and Gentlemen,

our company finished the year 2015 as one of the most successful years in our history. We were able to fulfill all the requirements in our main business and above - in our new business segment the inspection activities for the finalization of NPP Mochovce 3&4.

In 2015 the number of employees working in our company as of 31 December, 2015 increased to the final number of 69 employees from the initial number of 47 employees. We are one of the most important partners of the completion providing overall supervision of quality, inspections and technical control of the construction site and other technical support, particularly in revision of technical documentation of the suppliers of the construction in terms of fulfillment of all legislative requirements.

Furthermore we were able to train and develop 8 additional employees to be ready for deployment. We prepare new NDT specialists so they were ready to cooperate in NDT and technical inspections with our partner, the company AREVA GmbH, not only in its domestic activities, but also abroad, as well as to participate in operation in the company Slovenské elektrárne.

However, during the whole year we successfully provided all our traditional services. First of all, we provided our services to the company Slovenské elektrárne in connection with qualification of NDT testing systems and staff in the NPP as a contractual administrator and participator of this system.

Similarly as in previous years we represented the company AREVA GmbH as its exclusive importer for Slovakia in all public procurements in the nuclear industry.

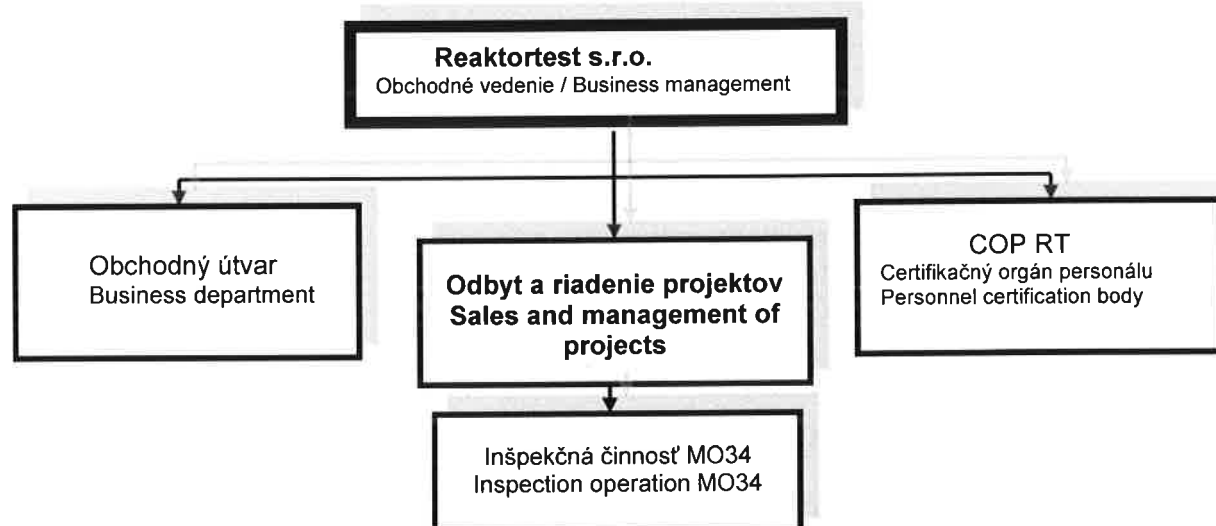
Our certification body successfully continued in its activities of certification of NDT personnel. Also in 2015 we confirmed our position of the largest Slovak certification body of NDT for the entire industry in SR. We are very pleased with our stable foreign clients, what enables us to spread reputation of our company positively connected with names of our both partners also outside the territory of the Slovak Republic.

We would like to thank to all our partners, as well as all our colleagues for excellent and successful cooperation in 2015 and we are looking forward its successful continuation in this year and in the future!

Management of the Company

Základné údaje spoločnosti	Essential information about the Company
Obchodné meno: Reaktortest s.r.o.	Business name: Reaktortest s.r.o.
Sídlo: 917 01 Trnava, ul. Františkánska 22 Slovenská republika	Residence: 917 01 Trnava, Františkánska 22 Slovak Republic
Identifikačné číslo organizácie: 18 048 919	Registration number: 18 048 919
Daňové identifikačné číslo: SK 2020390702	VAT number: SK 2020390702
Deň vzniku: 01.11.1991	Date of establishment: 01.11.1991
Právna forma: Spoločnosť s ručením obmedzeným	Legal form: Limited liability company
Základné imanie: 66.389,-- EUR	Capital stock: 66.389, -- EUR
Spoločníci: Slovenské elektrárne, a.s. , Bratislava SR 49 % AREVA GmbH, Erlangen, SRN 51 %	Partners: Slovenské elektrárne, a.s. , Bratislava SR 49 % AREVA GmbH, Erlangen, BRD 51 %
Počet zamestnancov k 31.12.2015: 67	Number of employees on 31.12.2015: 67

Organizačná štruktúra	Organisational struture
Orgány Reaktortest s.r.o. • Zhromaždenie spoločníkov • Obchodné vedenie – konatelia	Reaktortest s.r.o.authorities • General Meeting of partners • Business management- executive



Predmet činnosti	Object of activity
• Vykonávanie kontroly skúšok zariadení, konkrétne skúšky vizuálne, ultrazvukom a vírivými prúdmi • Potvrdzovanie sprievodnej technickej dokumentácie v zmysle § 8, zariadení určených ustanoveniami § 1 ods. 2 písm. A/, B/, C/, vyhlášky SÚBP č. 66/1989 Zb. na zaistenie bezpečnosti technických zariadení v jadrovej energetike v zmysle oprávnenia SÚBP Bratislava č. 013/SÚBP/92-JE/Z-A,B,C č.j. 2.2 -237/92/LC z 5.3.1992 • Poradenská a konzultačná činnosť a zabezpečovanie komplexných dodávok v oblasti dozorovacích systémov pre jadrové elektrárne • Leasing a prenájom meracích a skúšobných prístrojov a zariadení • Kvalifikovanie personálu na nedeštruktívne skúšanie • Certifikovanie personálu na nedeštruktívne skúšanie • Kúpa tovaru za účelom jeho predaja iným prevádzkovateľom živnosti (veľkoobchod) v rozsahu voľnej živnosti • Dodávky, montáž a servis priemyselných výrobkov dodávateľským spôsobom v rozsahu voľnej živnosti • Vykonávanie nedeštruktívnych kontrol a skúšok materiálov a zariadení • Posudzovanie, riadenie, vyhodnocovanie a certifikovanie kvalifikačného procesu systémov nedeštruktívnych prevádzkových kontrol • Poradenská a konzultačná činnosť a zabezpečovanie komplexných dodávok a služieb v rozsahu voľnej živnosti v oblasti kontrol a skúšobníctva	• Execution of the equipment testing inspection, particularly the visual, ultrasonic and eddy current testing • Confirmation of accompanying technical documentation according to § 8, equipment specified by provisions § 1 sect. 2 letter A/, B/, C/, SÚBP regulation No. 66/1989 of Code for providing security of technical equipment in nuclear power engineering according to the SÚBP Bratislava authorisation No. 013/SÚBP/92-JE/Z-A,B,C, No. 2.2 -237/92/LC dated 5.3.1992 • Guidance and counselling activity and provision of complex deliveries in the area of monitoring systems for nuclear power plants • Leasing and hire of measuring and testing apparatuses and equipment • Providing personnel with qualification for non-destructive testing • Certification of personnel for non-destructive testing & inspector activities • Purchase of goods for purpose of their sale to other operators of trade (wholesale in scope of free small business) • Industrial products deliveries, installation and servicing in the contractual manner in scope of free small business • Execution of the materials and equipment non-destructive inspections and testing • Providing assessment, management, evaluation and certification of the qualification procedure of non-destructive ISI systems • Guidance and counselling activity and provision of complex deliveries and services in scope of free small business in the area of monitoring and laboratory testing

Výsledky obchodnej činnosti Najdôležitejšie aktivity 2015	Results of business activities Most important activities 2015
1. Všeobecná odbytová činnosť od 01/15 Akvizičná činnosť pre dodávky pri dostavbe JE MO34 Akvizičná činnosť pre nasadzovanie NDT špecialistov RT/SE v zahraničí Činnosti správcu KOSENDT pre kvalifikácie skúšobných systémov NDT v JE SR, zabezpečovanie skúšobných vzoriek a dokumentácie podľa dohody s SE Zmluvný odbyť pre AREVA GmbH, v energetike aj v konvenčnej oblasti. Akvizičná činnosť pre COP RT, rozširovanie certifikačných služieb COP RT Aktívna participácia na seminároch SSNDT (Slovenská spoločnosť pre NDT) 10-12/15 Prezenčné stretnutia RT s najdôležitejšími zákazníkmi a partnermi 2. Ponuky od 01/15 Ponuky na dodávky a výkony z odbytu RT, ponuky certifikačného orgánu COP RT, ponuky pre kvalifikačný orgán SE - KOSENDT, ponuky z činnosti výhradného zástupcu AREVA GmbH Ponuky na dodávky a výkony pre kvalifikácie KOSENDT v 2015 Ponuky pre výkony inšpekčných činností pri dostavbe MO34 Ponuky podľa požiadaviek zákazníkov a partnerov Ponuka pre kontrolu TNR EBO 3.blok/2015 Ponuka pre údržbu a opravy manipulátora ZMM5 v 2015-2017 3. Zákazky od 01/15 Skúšanie personálu NDT a certifikovanie podľa ISO 9712 a podľa iných štandardov Výkony inšpekcie a kontrol, odborné podporné technické výkony pre dostavbu MO34 Spravovanie a zabezpečovanie činností pre kvalifikáciu kontrolných systémov NDT v jadrovej energetike SR podľa objednávok KOSENDT, participácia v komisiách KOSENDT pri kvalifikáciách zariadení a personálu Zabezpečovanie personálu NDT podľa požiadaviek partnerov a odberateľov, plnenie zákaziek podl. výsledkov akvizičnej činnosti 02/15 Údržba a opravy manipulátora ZMM5 podľa zadania SE 06/15 Prevádzková kontrola podľa ENIQ na TNR EBO 3.blok	1. General market activity Since 01/15 Acquisition activity for supplies on finishing NPP MO34 Acquisition activity for setting-on abroad of NDT operators of RT/SE KOSENDT administrator's activities for qualifications of NDT systems in NPP SR, provision of test samples and documents according to the agreement with SE. Contractual sales for AREVA GmbH, in the power engineering as well as in the conventional area. Acquisition activity for COP RT, extension of COP RT certification services RT participation on workshops of SSNDT (Slovak Society for NDT) 10-12/15 Presentation meetings of RT with most important clients and partners 2. Offers Since 01/15 Offers of supplies and performances from the Reaktortest marketing, the COP RT certification body's offers, offers for the SE-KOSENDT QB, offers from the AREVA GmbH exclusive representative's activities. Offers of supplies and performances for the KOSENDT qualifications in 2015 Offers for performances of Inspection services on finishing NPP MO34 Offers according to requirements of customers and partners Offer for RPV inspection of EBO unit 3/2015 Offer for maintenance and repairs of CMM5 manipulator in 2015-2017 3. Orders Since 01/15 Examination and certification of NDT personnel according to ISO 9712 and according to other standards. Performance of inspection and supervision, supporting technical services on finishing NPP MO34 Managing and providing activities for NDT testing systems qualification in the nuclear energetics in SR according to the KOSENDT orders, participation in KOSENDT committees for qualification of equipment and of personnel Provision of NDT personnel according to requirements of partners and customers. execution of orders according to the acquisition activity results 02/15 Maintenance and repairs of CMM 5 manipulator according to SE orders 06/15 RPV (reactor pressure vessel) in-service inspection according to ENIQ in EBO unit 3

Súvaha 2015	Balance Sheet 2015
Súvaha pre obdobie 01.01.2015 – 31.12.2015	Balance Sheet for the period 01.01.2015 – 31.12.2015

Aktíva	Assets	TEUR per 31.12.15	TEUR per 31.12.14
HIM a NIM	Tangible fixed assets and Intangible fixed assets	0'117	0'108
/ Korekcia o oprávky./	Correction-accumulated depreciation	0'068	0'054
Finančné investície	Financial investment	0'000	0'000
Stále aktíva spolu	Total fixed assets	0'049	0'054
Zásoby	Inventories	0'001	0'001
Dlhodobé pohľadávky	Long-time receivables	0'037	0'032
Krátkodobé pohľadávky	Short-time receivables	1'355	0'669
Finančný majetok	Current liquid assets	0'442	0'228
Obežné aktíva súčet	Short-term assets sum	1'835	0'930
Ostatné aktíva	Other assets	0'017	0'008
Aktíva spolu	Total assets	1'901	0'992
Pasíva	Liabilities	TEUR per 31.12.15	TEUR per 31.12.14
Základný kapitál	Basic capital	0'066	0'066
Kapitálový fond	Capital fund	0'001	0'001
Zákonný rezervný fond	Legal reserve	0'027	0'027
Štatutárny a ostatné fondy	Statutory fund and other funds	0'070	0'070
Závazky	Liabilities	1'598	0'722
(z toho dlhodobé rezervy of it long-time reserves)		(0'127)	(0'120)
Ostatné pasíva	Other liabilities	0'000	0'000
HV po zdanení	Net income (after tax)	0'139	0'106
Pasíva spolu	Total liabilities	1'901	0'992

Výkaz ziskov a strát 2015	Income Statement 2015
----------------------------------	------------------------------

		Skutočnosť / Actuals 2015		Skutočnosť / Actuals 2014	
		tis.EUR/ thou.EUR	% obratu % of turnover	tis.EUR/ Thou.EUR	% obratu % of turnover
Prijaté zákazky	Accepted orders	5.510		2.284	
Výnosy	Returns	5.510		2.284	
Náklady zákaziek	Costs of orders	4.796	87,04%	1.830	80,12%
Rozpätie	Margin	714	12,97%	454	19,88%
Vlastné náklady	Overhead costs	520	9,44%	306	13,40%
Prevádzkový HV	Operative earnings	194	3,52%	148	6,48%
Finančný výsledok	Financial earnings	-1	-0,02%	-1	-0,04%
Mimoriad.výsledok	Extraordinary earning	0	0,00%	0	0,00%
HV pred zdanením	Earnings before tax	193	3,51%	147	6,44%
Daň z príjmu	Income tax	54	0,98%	41	1,80%
HV po zdanení	Net profit (after tax)	139	2,52%	106	4,64%

RT 1992-2015, Sales in ths.€

